

МОВА І ЗАСОБИ МАСОВОЇ КОМУНІКАЦІЇ

Гнатковська О.М.

кандидат філологічних наук;

Мандзюк Н.В.

студентка,

Чернівецький національний університет
імені Юрія Федьковича

СТРУКТУРНІ ОСОБЛИВОСТІ ТЕРМІНІВ КІНЕМАТОГРАФІЇ

Організація будь-якої терміносистеми – це завжди результат складного і тривалого процесу, оскільки залежить не тільки від ряду факторів та умов, але й від їхньої взаємодії. Усі фактори, які впливають на цей процес, можна розділити на дві групи: екстра- та інтралінгвальні [1, с. 67]. Тому аналіз терміносистеми кінематографії з урахуванням саме цих факторів міг би сприяти отриманню повної інформації стосовно цієї сукупності спеціалізованих термінологічних одиниць.

Актуальність проблеми, яка зумовила вибір теми статті, полягає у недостатньому дослідженні особливостей кінематографічної термінології, представленої в системі англійської мови.

Метою роботи є вивчення структурних особливостей термінів кінематографії в англійській мові.

З погляду належності термінів до різних частин мови розрізняють терміни-іменники, дієслова, прислівники. Кількісні показники, отримані нами, доводять, що термінів-назв об'єктів набагато більше, ніж термінів-назв ознак.

Щодо диференціації термінів кінематографії за формальною структурою, то спостерігаємо багато підходів до розв'язання цієї проблеми. По-перше виділяються терміни-слова, які поділяються на кореневі (*lens, camera, shot*), похідні (*colorist, conformations*), складні (*barndoors, backwind*), складноскорочені (*movies* (from *moving pictures*), ланцюжкові утворення (*latent edge numbers, incident light reading, take up spool*).

Характерним явищем у морфологічній структурі термінів кінематографії є компресія однослівних термінів (*cinematography* > *cinema*) та скорочення багатослівних термінів (*moving pictures* > *movies*). Спостерігається також багато видів аббревіатур у термінології кінематографії:

- літерні (*A.S.A. – American Standards Association, L.F.O.A. – Last Frame of Action, E.C.N. – Eastman Color Negative*);
- складові (усічення) (*lip synch – the process by which a performer appearing live on stage or on television apparently «sings» a recorded song, which is in fact only mounting the words in **s**ynchronization with the pre-recorded track*);

• аббревіатури, які цілком збігаються з наявними словами (*ACE* – *Association of Cinema Editors*).

Наступним етапом дослідження формальної структури є виокремлення термінів-словосполучень. Проаналізувавши 262 англійських терміна кінематографії, ми з'ясували найуживаніші моделі їхньої будови.

Таблиця 1

**Морфологічна структура термінів кінематографії
в системі англійської мови**

Модель утворення	Приклад	Кількість	Відсотки
Абревіатура	A.D.R.	13	5%
N (іменник)	Filter	119	45%
V (дієслово)	Print	3	1%
Adj (прикметник)	Interlocked	6	2%
N+N	Scratch Test	68	27%
Adj + N	Flare Lens	46	18%
N prep N (іменники поєднані прийменником)	Depth of Field	7	3%
Всього		262	100%

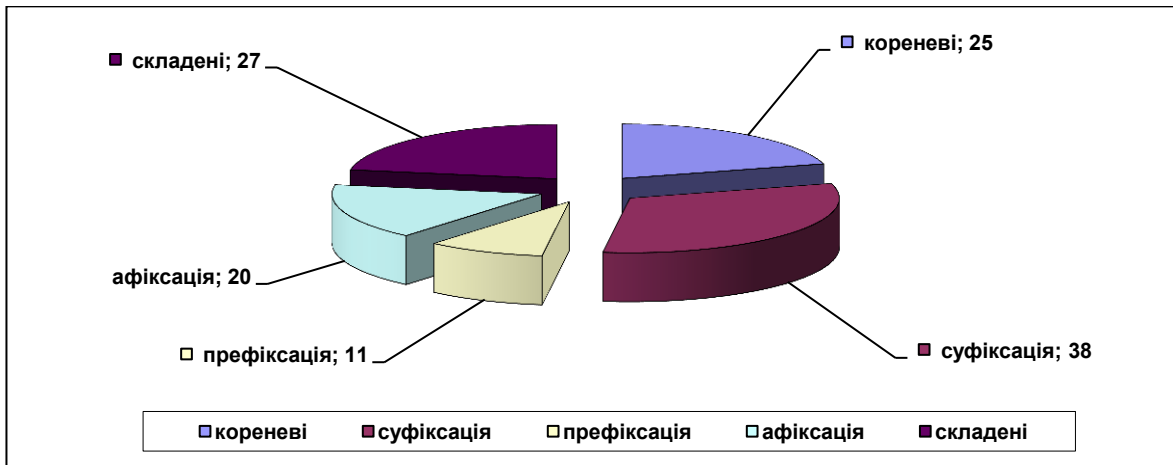
Як видно з таблиці 1, найчисельнішими виявилися іменникові терміни, які склали майже половину досліджуваних термінів (45%), другими зачисельністю є іменникові словосполучення (27%), прикметникові ж посідають третє місце (18%).

Детальний кількісний аналіз показав, що 25 простих термінів є кореневим, що складає 10% від числа всіх термінів, і 69 термінологічних одиниць, тобто 27%, є похідними, тобто утворені шляхом афіксації. Аналіз афіксації показав, що найбільш продуктивним є суфіксальний спосіб утворення похідних термінів, що становить 14% (38 одиниць) усіх термінів, наприклад: *animation*, *offering*, *footage*, *lyrist*; префіксальні похідні терміни складають 4% (11 термінів) *remake*, *subtitle*, а на частку префіксально-суфіксальних термінів (*flashback*, *filmmaking*, *steampunk*) припадає 7,7% (20 одиниць) від загальної кількості термінів.

Зобразимо вищезгадану інформацію у діаграмі 1.

Як видно з діаграми 1, складені терміни, які мають у своєму складі не менше двох корневих морфем, склали 25 термінологічних одиниць або майже 10% від загальної кількості термінів вибірки, опинившись при цьому на другому місці між кореневими термінами та тими, що були утворені за допомогою суфіксації.

Отже, іменникові терміни займають чільне положення у формальній структурі термінів кіно.



Діаграма 1. Структура однослівних іменникових термінів кінематографії

Список використаних джерел:

1. Ивина Л.В. Лингво-когнитивные основы анализа отраслевых терминосистем: (на примере англоязычной терминологии венчурного финансирования) / Л.В. Ивина: Учеб.-метод. пособие. – М.: Акад. Проект, 2003. – 303 с.
2. Лейчик В.М. Терминоведение: предмет, методы, структура / В.М. Лейчик. – Изд. 2. – М.: Гнозис, 2006. – 256 с.

Єрак П.В.

студентка,

Сумський державний університет

МОВНІ ЗАСОБИ КОМІЧНОГО В АМЕРИКАНСЬКОМУ ПЕРЕДВИБОРЧОМУ МЕДІА-ДИСКУРСІ

У політичному житті важливим аспектом служать засоби масової інформації, які дають яскраву картинку всього, що відбувається на політичній арені, в економічній сфері, а також в інших сферах суспільного життя. Президентські вибори – важливий момент для будь-якої держави. Особливо для тих країн, чия зовнішня політика істотно впливає на економічну та політичну ситуацію у цілому світі. З огляду на лінгвістику передвиборча кампанія – складна комунікативна подія, що відбувається між адресатом і адресантом в процесі комунікативної діяльності у часовому, просторовому та інших контекстах [3, с. 482].

На думку вчених семантична неоднозначність терміна дискурс прослідковується з моменту використання його у мовознавчому аналізі [2, с. 9]. Передвиборчий дискурс мовознавці відносять до політичного дискурсу. Е.І. Шейгал вважає, що політичний дискурс це те, як говорить політика [5, с. 12]. Передвиборчий дискурс опосередкований фактором мас-медіа, так як засоби масової інформації є основним каналом здійснення